

## ایمان آتا نظامی رومی

۱ وقتی عیسی تموم شه حرفها ره با مردم تموم هاکارده، به کفرناحوم بورده. ۲ اونجه آتا نظامی رومی<sup>a</sup> دَیَه که ونه غلام که خله ونه پیش عزیز بی‌یه، مریض و در حال مرگ بی‌یه. ۳ نظامی وقتی درباره عیسی بشناسه، چند تا از مشایخ یهود ره برسیندیه ونه پَلی تا ونجه بخاهند که بی‌یه ونه غلام ره شفا هاده. ۴ اونا عیسی پَلی بی‌یمونه و با التماس زیاد و ره باثوته: «اینتا مردی سزاوار هسه که این لطف ره ونسه هاکانی. ۵ اینسه که آمه قوم ره دوس دانّه و کنیسه هم آینه سساته.» ۶ پس عیسی اونا همراه بورده. سیره نزدیکی که برسیه، اون نظامی چند نفر از شه دوستها ره عیسی پَلی برسیندیه با این پیغوم که: «سرورم، شه ره زحمت نده، اینسه لیاقت ندارمبه می‌سقفه زیر بیی. ۷ همینه حتی شه ره لایق ندونسمه ته پَلی بی‌یم. فقط حرفی بایر که مه خادم شفا بیره. ۸ اینسه که من شه فردی هسیمه زیر دستور. سربازانی هم زیر شه دستور دارمبه. اثنتاره گامبه: (بور)، شونه؛ اونتاره گامبه: (برو)، انه. شه غلامه گامبه: (این ره انجام هاده)، انجام دنه» ۹ عیسی وقتی اینا ره بشناسه، ونجه تعجب هاکارده و بردگرده به جمعیتی که ونه همراه امونه، باثوته: «شما ره گامبه: اینتی ایمانی ره حتی اسرائیل دله هم ندیمه.» ۱۰ وقتی اونابی که ونه پَلی بی‌یمو بیینه، بردگرده سیره، غلام ره سالم بدینه.

## زنده هاکارده بیوه‌زنا ریکا

۱۱ چند مدت بعد عیسی راه دَکته بورده شهری به‌نام نائین طَرف. شاگردون و آتا خله مردم ونه همراه راه دَکته بورده. ۱۲ به نزدیکی دروازه شهر که برسیه، بدیهه جنازه‌یی ره وِرده که تنها ریکای آتا بیوه‌زنا بی‌یه. خله از مردمون شهر هم اون زنا ره همراهی کارده. ۱۳ عیسی وقتی اون زنا ره بدیه، ونه دل ونسه بسوته و باثوته: «برمه نکان.» ۱۴ بعد نزدیک بورده و تابوت ره لمس هاکارده. اونابی که اون تابوت ره حمل کارده، هرسانه. عیسی باثوته: «ای جوون، ته ره گامبه، راست بوش.» ۱۵ مهرده راست بیّه، هینشته و شروع هاکارده به حرف بزَن! عیسی و ره پسپارسه ونه مار دست. ۱۶ ترس و وحشت همه ره فرا بیته و در حالی که خِدا ره تمجید کارده، گاتنه: «آتا گته پیامبر آمه میون ظاهر بیّه. خِدا به کمک شه قوم بی‌یموهه.» ۱۷ خور این کار عیسی در تموم یهودیه<sup>b</sup> و نواحی اطراف دَپته.

<sup>a</sup>این افسر صدتا سرباز زیر دستور داشته: یوزباشی.

<sup>b</sup>یا: سرزمین یهودیان»

## عیسی و یحیای تعمیددهنده

۱۸ شاگردون یحیی، و ره از تموم این اتّفاقتها باخوَر ها کاردنه. پس و دتا نفر از اونا ره یخاسّه  
 ۱۹ و با این پیغوم عیسی پکی برسندیه: «آیا ته همون نجات دهنده‌ای هستی که خِدا وَعَدِه هاداه  
 که رسندنه، یا منتظر دیگری بوئیم؟» ۲۰ اون دتا عیسی پکی بی‌یمونه و بائوته: «یحیای تعمیددهنده  
 اِما ره برسندیه تا ته جه بپرسیم که آیا ته همونی که ونه بی‌یه یا منتظر دیگری بوئیم؟» ۲۱ در همون  
 زمان عیسی خَلِه‌ها ره از مریضی‌ها و دردها و ارواح ناپاک شفا هادا و نابینایون زیادی ره بینایی هادا.  
 ۲۲ پس در جواب اونایی ره که یحیی برسندیه، بائوته: «بورین اونچه ره بدینی و بشناسنی، یحیی اسّه  
 بائورین. که کورا بینا وونه، لنگون راه شوته، جذامیان<sup>c</sup> شفا گرته، کرها اشنانه، مرده‌ها زنده وونه، و به  
 فقیرون بشارت هاداه وونه. ۲۳ خوشبحال کسی که مه جه شک نکانه.»

۲۴ وقتی فرستادگان یحیی بوردنه، عیسی ونه خوری جمعیت بائوته: «اون مردی که برای بدینه و به  
 بیابون بوردنی کی بیه؟ آیا مردی بیه سست مثل علف که با هر بادی بکرزه؟ ۲۵ برای بدینه چیشی  
 بوردنی؟ آتا مردی که لباس لطیف شه تن دله داشته؟ اونا که لباسهای آنچونی پوشنه و در تجمل  
 زندگی کانه، در قصرهای پادشاهها درنه. ۲۶ پس برای بدینه چیشی بوردنی؟ برای بدینه پیامبری؟ آره  
 شما ره گامبه که یحیی از پیامبر هم برتر هسه. ۲۷ و همون هسه که درباره و در کتاب مقدس بنوشته  
 بییه: d

«اسا شه رسول ره قبل از ته رسندمه

تا راه ره ته لینگ جلو صاف ها کانه.»<sup>e</sup>

۲۸ شما ره گامبه که هیچ کس گتتر از یحیی شه مار جه نراهه؛ اما کوچکترین فرد در پادشاهی خِدا، از  
 و گتتر هسه. ۲۹ تموم اونایی که حرفهای عیسی ره گوش کاردنه، حتی خراجگیرون، تصدیق کاردنه  
 که راه خِدا حق هسه، اینسه که یحیی دستجه تعمید بیته بیته. ۳۰ اما فریسیون و علمای دینی اراده  
 خِدا ره شه وسه رد کاردنه، اینسه که یحیی دستجه تعمید نیته.

۳۱ عیسی ادامه هادا و بائوته «پس، مردم این نسل ره به چیشی تشبیه ها کانیم؟ چیشی ره موندنه؟  
 ۳۲ اونا مثل وچه‌هایی هسنه که بازار دله نشینه و همدیگه ره صدا کانه:

«شمسه لکه‌وا بزومه، شما رقص نکاردنی؛

نوحه بخوندسمه، سینه نژونی.»

<sup>c</sup> اصل کلمه یونانی، لزوماً به معنی جذام نیبه و همه نوع بیماریهای پوستی ره هم شامل وونه.

<sup>d</sup> اشعیا ۱۸: ۲۹ و ۱۹ اشعیا ۳۵: ۶ و ۵

<sup>e</sup> ۲۷.۷ مَلَاکی ۱: ۳.

۳۳ اینسه که یحیای تعمیددهنده بی‌یَمو، که نا نون خارده، و نا شیراب خارده، گاتنه، (دیو دانّه).

۳۴ انسان ریکا بی‌یَمو، که همه چی خارده، گاتنی: (مردی هسه شیکمو و شیرابخار، رقی خراجگیرون و گناهکارون). ۳۵ اما حقانیتِ حکمتِ خدا به وسیله اونایی که، این حکمت ره پذیرنه، تایید وونه. ۴

### خِشبو هاگردنه عیسی به وسیله آتا زن بدکاره

۳۶ آتا روز آتا از فریسیون که نوم شمعون بی‌یه، عیسی ره غذا بخاردنسه شه سیره دعوت هاکارده. پس بورده اون فریسی سیره و سفیره سر هینشته. ۳۷ در اون شهر آتا زن بدکاره زندگی کارده که وقتی پشناسه عیسی اون فریسی سیره مهمون هسه، آتا ظرف مرمر پر از عطر شه هیمراه بیارده ۳۸ و برمه کنان عیسایه پشت سر، ونه لینگ کنار هینشته. بعد با شه چش او عیسی لینگ ره بشوسته و شه می جه اون ره خشک هاکارده. بعد ونه لینگها ره ماچ هادا و عطر بزوهه. ۳۹ وقتی اون فریسی که صاحب سیره بی‌یه، ایناره بدییه، شه پلی بائوته: اگه این مردی راستی پیامبر هسه، دونده این زنا که و ره دست کاند، کی هسه و چیتی زنی هسه؛ دونده که زنی بدکاره هسه. ۴۰ عیسی و ره بائوته: ای شمعون، خامبه آتا چی ته ره بائورم. بائوته: بائور، استا! ۴۱ عیسی بائوته: آتا نفر د نفر جه طلب داشته: از آتا پانصد دینار، از دیگری پنجاه دینار. ۴۲ اما وقتی هیچ چی نداشته و ره هادن، بدهی هر دتا ره بپخشیه. اسا به گمان ته کدوم تا و ره ویشتر دوست دانّه؟ ۴۳ شمعون جواب هادا: «به گمونم اون که بدهی بیشتری داشته و بپخشیه بییه.» عیسی بائوته: «درست بائوتی.» ۴۴ بعد اون زناره اشاره هاکارده و شمعون ره بائوته: اینتا زناره ویندی؟ من ته سیره بییمومه، ته مه لینگ بشوستسه اوو نی‌یاردی، اما این زنا با شه چش اوو می لینگ ره بشوسه و با شه می خشک هاکارده! ۴۵ ته مه ره خاش ندایی، اما این زنا از اون موقع که بی‌یَمومه، همینتی مه لینگه‌ه خاش دنه و ول نکانده. ۴۶ ته مه سر ره روغن نژیی، اما این زنا مه لینگه‌ه با عطر خِشبو هاکارده. ۴۷ پس تیره گامبه، محبت زیاد این زنا اینسه هسه که ونه گناهاون که خله زیاد بی‌یه، بپخشیه بییه. اما اون که کمتر بپخشیه بییه، کمتر هم محبت کاند. ۴۸ پس بر دگر دسته اون زناره بائوته: «ته گناهاون بپخشیه بییه» ۴۹ مهمونا همدیگه‌ه بائوته: «اینتا کی هسه که گناهاون ره هم بپخشیه؟» ۵۰ عیسی اون زناره بائوته: «ته ایمان ته ره نجات هادا، بور به سلامت.»

۴در این ضرب‌المثل، پیروان و شاگردون یحیی و عیسی در واقع همون وچه‌های حکمت هسه که راه حق خدا ره انتخاب هاگردنه و تصدیق کانه که حکمت خدا درست عمل کاند.

۵«دینار» سکه نقره‌ای برابر با مزد اِتا روز کارگر بی‌یه.